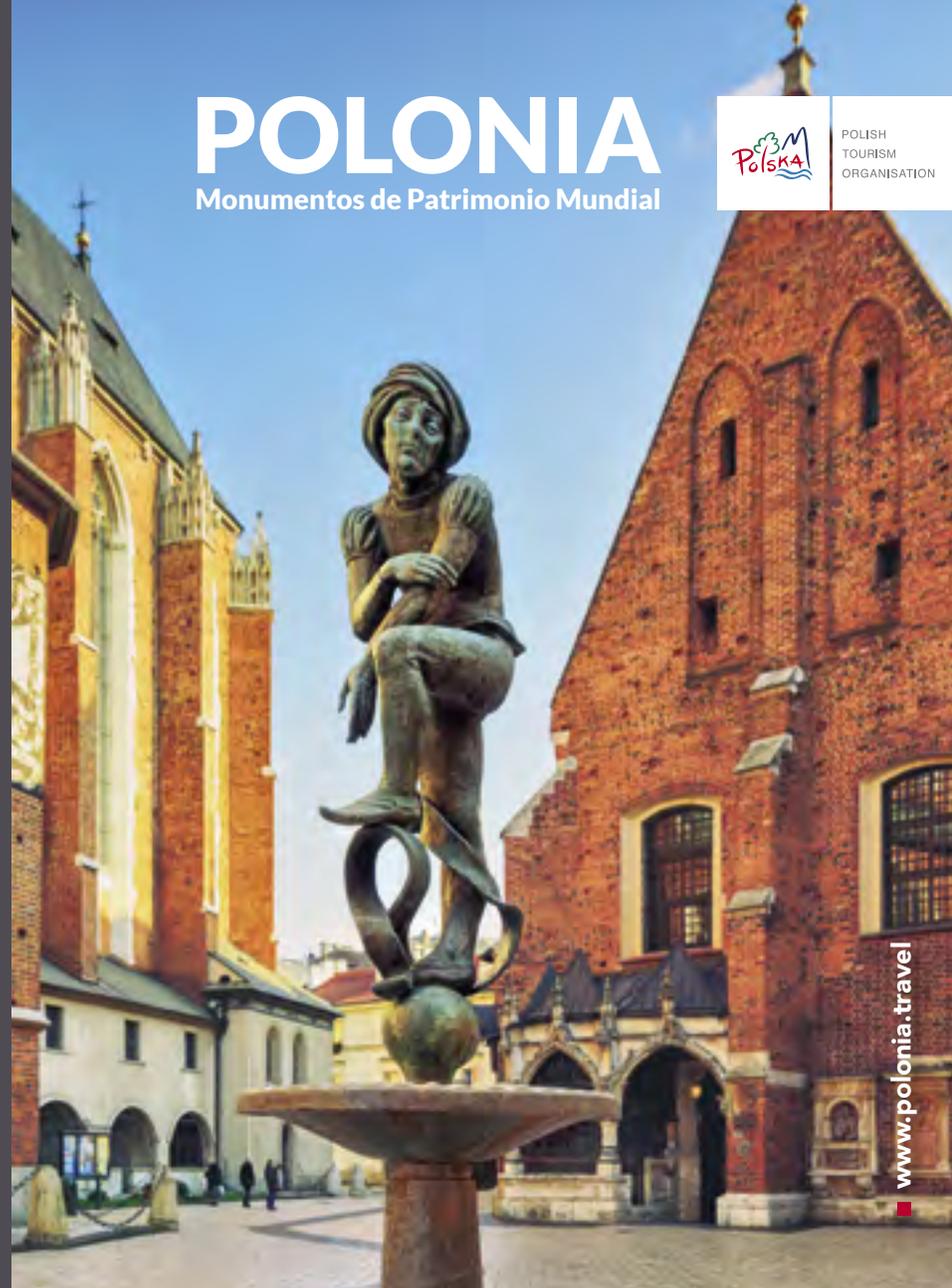


# POLONIA

Monumentos de Patrimonio Mundial



POLISH  
TOURISM  
ORGANISATION



ISBN 978-83-8010-015-2

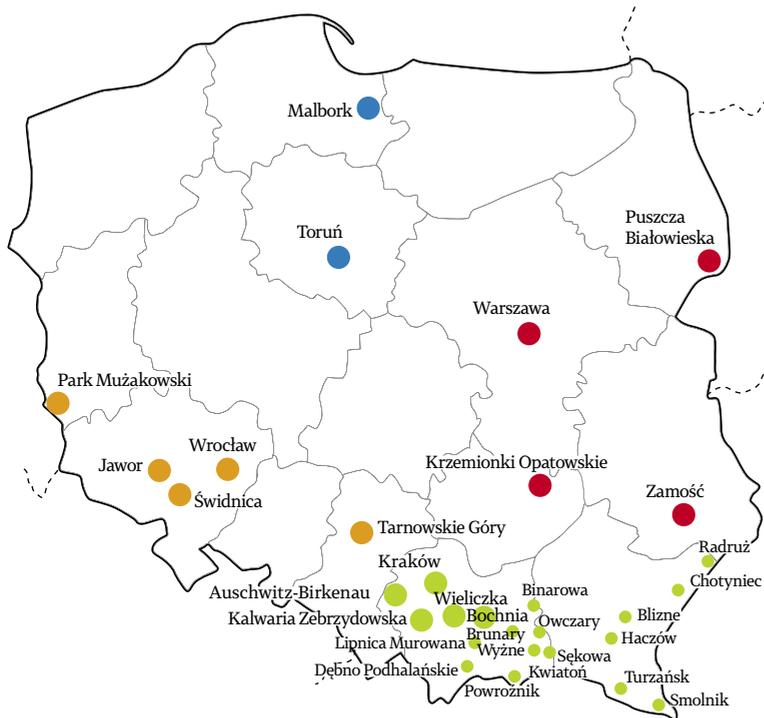
ES

[www.polonia.travel](http://www.polonia.travel)

# **Patrimonio Mundial**

# Las aportaciones de Polonia al Patrimonio Mundial natural y cultural

De viaje a Polonia, vale la pena reparar en sus sorprendentes tesoros históricos y naturales. Algunos aparecen en la lista de Patrimonio de la Humanidad de la UNESCO: castillos, cascos históricos, iglesias, minas monumentales e incluso bosques. A día de hoy ya hay diecisiete espacios distinguidos. Además de piezas de un valor incalculable para el patrimonio mundial, también son destinos turísticos que merecen una vista.



Junto a los cautivadores centros monumentales de Cracovia, Toruń o Zamość, el casco viejo de Varsovia también aparece en la lista. A los expertos de la UNESCO les cautivó el trabajo de reconstrucción de la capital de Polonia. En el prestigioso listado también aparecen lugares como el castillo medieval de Malbork, es decir, la fortaleza más grande del mundo construida de ladrillo; la Sala del Centenario (Hala Stulecia) de Wrocław, pieza clave de la revolución arquitectónica de finales del XIX; o las iglesias de madera de los Cárpatos, católicas u ortodoxas, que recogen una fascinante tradición artesanal ancestral mientras siguen siendo lugares de culto. Auschwitz Birkenau ocupa un lugar destacado de la lista, un campo de concentración y exterminio nazi (1940-1945) que rememora dramáticos acontecimientos de la historia del país sin dejar indiferente a nadie. Y hasta aquí solo una parte de la lista. Hay otros espacios completamente distintos como los hayedos de los Cárpatos o el bosque de Białowieża, dos ejemplos únicos de bosques primarios europeos. Nuestras Reservas de la Biosfera también son destinos ideales para los amantes de la naturaleza que quieran descubrir la riqueza y diversidad de los ecosistemas polacos.

# Misterios ocultos en el monumental Castillo de Malbork

Se puede hablar mucho del Castillo de Malbork, pero ante todo hay que visitarlo. Será una excursión inolvidable hacia el pasado, en compañía de los espíritus de los temibles guerreros de la orden teutónica y de su poderosa arquitectura.

**A** las orillas del río Nogat se eleva la mayor fortaleza gótica de Europa, que es, a su vez, la mayor edificación de ladrillo del mundo. Fue construida como sede principal de la orden teutónica y estaba protegida por monjes guerreros. Detrás de la monumental muralla se construyeron un monasterio, un cuartel y el centro de mando de las campañas bélicas teutonas. Actualmente, durante la tercera semana de julio, se celebra un mercado en el que tiene lugar una de las mayores escenificaciones históricas de Polonia: El Cerco de Malbork. Además, de abril a agosto, se celebran espectáculos nocturnos de luz y sonido.

Esta gigantesca fortaleza despierta las emociones de cualquiera. ►



**Malbork es, además, un centro de referencia en tendencias de conservación modernas.**





► Se compone de tres partes que sorprenden por su magnitud. En el Castillo Alto, construido con 4,5 millones de ladrillos, destaca su refectorio, la sala capitular, la Iglesia de la Santísima Virgen María y la Capilla de Santa Ana (lugar de sepultura de los Grandes Maestre). En el Castillo Medio se encuentra el Gran Refectorio, uno de los más destacados de la Europa medieval con magníficos interiores profanos; también el fascinante Palacio del Gran Maestre, la Capilla de San Bartolomé y el sanatorio para los hermanos mayores y enfermos. En el Castillo Bajo encontramos el arsenal, la fundición, los establos, las bodegas y la Iglesia de San Lorenzo. Al conjunto lo rodea una fosa y unas murallas defensivas anilladas que eran la pesadilla de sus invasores.



## Burgo medieval de Toruń, donde Nicolás Copérnico detuvo el sol y puso en marcha la Tierra

La encantadora atmósfera de su casco antiguo se genera gracias a las edificaciones medievales originales que lo pueblan. Son casi mil, todas ellas teñidas por el rojo de sus ladrillos.

**T**oruń se refleja sobre el río Vístula. La distribución de sus plazas y calles no ha cambiado desde la Edad Media, cuando este burgo era una potencia política y económica. Sus principales riquezas se deben a la orden teutónica que dominaba estas tierras, y que llegó a ser un peligro para la Corona polaca. El conjunto urbano inscrito en la lista de Patrimonio de la Humanidad de la UNESCO está formado por la Ciudad Vieja y la Nueva, así como por las ruinas del viejo castillo teutónico. De la antigua fortificación se conservan fragmentos de la muralla, puertas y torres defensivas. Con todo, la Ciudad Vieja es la parte de mayor valor, donde sus iglesias, graneros y ayuntamiento tienen fama de ser una de las maravillas de Polonia. ►



En la Ciudad Vieja (Starówka), los monumentos históricos son el escenario de la vida cotidiana local, aunque su enorme atractivo atrae a un buen número de turistas y, con ellos, a una gran cantidad de espacios de ocio y cultura.



► La Casa de Copérnico (Dom Kopernika) fue el hogar natal del gran astrónomo. En el moderno planetario de la ciudad se pueden descubrir los entresijos del cosmos, observar los fenómenos del universo y hasta dirigir una maqueta de la sonda Cassini que orbita alrededor de Saturno; también conocer cómo se forman los océanos de nubes galácticas, el peso de los planetas o la duración de los viajes intergalácticos. Toruń es famoso por sus galletas de jengibre (pierniki), con lo que, culminadas las aventuras espaciales, merece la pena visitar su museo (Muzeum Piernika). En él, los visitantes podrán hornear galletas en una panadería del siglo XVI reconstruida y llevarlas consigo como un dulce recuerdo de Toruń. Una reciente votación de los lectores de la edición polaca de National Geographic situó a la plaza mayor de Toruń y su ayuntamiento como el tercer lugar más bello del planeta.

■ [www.visittorun.com](http://www.visittorun.com)



## Centro histórico de Varsovia

La reconstrucción de la Ciudad Vieja de Varsovia, realizada después de la Segunda Guerra Mundial, fue una empresa sin precedentes. Nunca antes en ningún lugar del mundo se habían acometido unas obras de recuperación de tal magnitud.

**D**urante la Segunda Guerra Mundial, los nazis destruyeron por completo la parte más antigua de Varsovia. De las 260 casas que aquí había, tan solo se salvaron seis. Arqueólogos y conservadores investigaron la desconocida historia de la ciudad, que resultó haber comenzado en el año 1300. El nombre de Varsovia resonó en el mundo entero no solo por la magnitud de las obras de reconstrucción que aquí se llevaron a cabo, sino también por la precisión con la que se recompuso el aspecto de la ciudad en su periodo de mayor esplendor, es decir, durante los siglos XVII y XVIII. En el proceso de reconstrucción se preservaron todos los fragmentos de las fachadas que se habían mantenido en pie, mientras que se recuperaron hasta los más mínimos detalles arquitectónicos del resto, junto a sus elementos ornamentales interiores. Para semejante tarea, sirvieron de ayuda lienzos, dibujos y fotografías de Varsovia que se habían hecho antes de la guerra. De especial importancia para dicha recuperación fueron los famosos *vedute* del pintor italiano Canaletto. ►



► El alma histórica de Varsovia rebosa de vida. Hoy pueden encontrarse aquí un sinfín de restaurantes y cafeterías con terraza. En el cercano Parque de las Fuentes (Park Fontann) tienen lugar espectáculos multimedia de luz, agua y música. En agosto, el casco viejo (Starówka) acoge el festival internacional Jazz en la Ciudad Vieja (Jazz na Starówce). La Columna de Segismundo (Kolumna Zygmunta) es el concurrido punto de comienzo o fin de los paseos por la Ruta Real (Trakt Królewski), en cuyo transcurso se encuentran las instituciones públicas más importantes del país, como la Dieta (Sejm) o la Universidad de Varsovia. La red de préstamo de bicicletas urbanas Veturilo, de acceso público, facilita la visita. La Ciudad Vieja también se puede apreciar desde un plano superior: desde el mirador panorámico del campanario de la iglesia de Santa Ana, así como, aun más arriba, desde el cesto de un globo aerostático, o desde el 30º piso del Palacio de Cultura y Ciencia (Pałac Kultury i Nauki).



Este bosque virgen único en Europa ha sufrido una lenta evolución natural a lo largo de varios milenios.

## Bosque de Białowieża, donde impera la naturaleza

Estos impenetrables bosques vírgenes formados por árboles de dimensiones monumentales son el hogar del majestuoso bisonte europeo, así como de una fauna y flora únicas en el continente.

**E**l ecosistema de este bosque se ha preservado en estado salvaje. Sus humedales y cursos de agua inalterados crean unas condiciones ideales para la supervivencia de numerosas especies vegetales y animales. Gracias a ello, el bosque es un lugar formidable para observar la naturaleza en estado puro y para llevar a cabo investigaciones científicas sobre especies en peligro de extinción. En él se ha podido restaurar la población del bisonte europeo (żubr), el mayor mamífero terrestre de Europa, emparentándolo con el bisonte norteamericano, ya que esta especie se había extinguido del Bosque de Białowieża (Puszcza Białowieska) durante la Primera Guerra Mundial. ►



► Terminado el conflicto solo habían sobrevivido unos pocos individuos en diferentes zoológicos del mundo. Entonces, se devolvieron algunos al centro de cría de Białowieża y, tras un meticuloso trabajo de reinserción, se consiguió restaurar una población estable que actualmente cuenta, a ambos lados de la frontera polaco-bielorrusa, con unos mil individuos.

Los visitantes que se adentran por los senderos del bosque quedan impresionados por sus inmensos y antiquísimos árboles, así como por los troncos que, una vez caídos, se descomponen de forma natural cubiertos de líquenes. La *puszcza* es también una tentación para los aficionados a la observación de aves, especialmente para aquellos interesados en el pájaro carpintero y en las rapaces nocturnas. Con todo, la Puszcza Białowieska es un lugar de descanso ideal en un entorno de una riqueza natural única.

■ [www.bpn.com.pl](http://www.bpn.com.pl)



# Zamość

## y su casco viejo renacentista

Fundada en el año 1580, la ciudad de Zamość fue la materialización de la ciudad renacentista perfecta. Hoy en día es, además, un dinámico centro económico y cultural.

Por encargo del canciller Jan Zamoyski, el arquitecto italiano Bernardo Morando fue capaz de diseñar una ciudad que aunara las ideas del renacimiento italiano con las tradiciones polacas, cumpliendo con las expectativas de su fundador. Así, a través del urbanismo, se consiguió una armoniosa coexistencia de las culturas de la Europa oriental y occidental, en una ciudad en la que convivieron en paz polacos, italianos, alemanes, rusos, armenios, griegos y judíos.

Junto al ayuntamiento, la colegiata y los soportales de las casas burguesas, floreció el comercio. Posteriormente, la ciudad fue amurallada con una fortificación inexpugnable. Gracias al intelecto, la ambición y la fortuna de su magnate fundador, Zamość ha fascinado desde hace siglos tanto a sus primeros habitantes como a sus descendientes, habiéndose ganado el nombre de Perla del Renacimiento. ►



► El Zamość contemporáneo es un lugar de eventos culturales de primer orden.

En la Ciudad Vieja de Zamość hay 120 monumentos históricos. Al mismo tiempo es un centro urbano lleno de vida donde florecen galerías de arte, cafeterías y restaurantes ubicados en locales con atmósferas mágicas. En su plaza mayor se celebran espectáculos teatrales y conciertos, y también se organizan importantes festivales cíclicos de cine, folklore y música. Zamość juega un importante papel en la Zona Económica Especial Euro-Park Mielec. La ciudad se enorgullece de su orquesta sinfónica, que es la más antigua de Polonia, fundada en el año 1881. Tiene una amplia oferta de alojamientos. Y es un atractivo destino turístico desde el que trazar excursiones hacia la cercana región de Roztocze, fascinante por sus hermosos paisajes naturales.



■ [www.turystyka.zamosc.pl](http://www.turystyka.zamosc.pl)

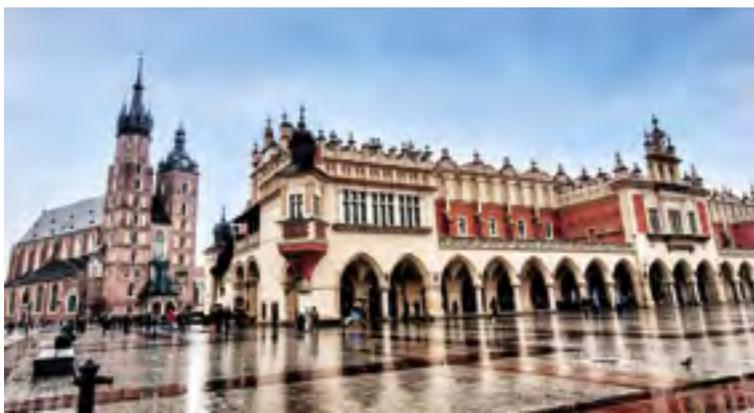
**Gracias al intelecto, ambición y fortuna de su magnate fundador, Zamość ha fascinado desde hace siglos tanto a sus primeros habitantes como a sus descendientes, habiéndose ganado el nombre de Perla del Renacimiento.**



# Ciudad Vieja de la mágica Cracovia

El casco viejo de Cracovia tiene forma de lágrima. En su parte más estrecha, se encuentra la antigua residencia real de Polonia Wawel.

**R**odeada por una consecución de casas burguesas, la plaza mayor de Cracovia fue una de las más grandes de la Europa medieval. En ella se levantan los edificios más célebres de la ciudad, como la Iglesia de Nuestra Señora, desde cuya torre más alta se escucha cada hora una melodía interpretada en directo por una trompeta. La leyenda explica la diferencia de altura de sus torres por la rivalidad de los hermanos que construyeron el templo. Tras el altar principal de la Iglesia de Nuestra Señora se encuentra el retablo más grande de Europa, una obra maestra de la escultura gótico tardía. Wit Stwosz, genial pintor, artista gráfico y escultor, tardó 21 años en terminarlo con la ayuda de sus discípulos. Otro importante edificio de la plaza es el Mercado de los Paños (Sukiennice), donde se encuentran, igual que hace siglos, puestos de venta. En el subsuelo de este edificio se puede visitar una exposición que recuerda la historia comercial medieval de Cracovia. ▶



Cada año, 3 millones de visitantes nacionales y extranjeros visitan la Ciudad Vieja de Cracovia.



► Planty es el nombre del parque que se levantó en el lugar de las antiguas murallas defensivas, que rodea la Ciudad Vieja formando un anillo verde. Dispersos entre la Ciudad Vieja, el barrio Kazimierz y la colina de Wawel, se encuentran cerca de 3 mil monumentos históricos. El antiguo barrio judío de Kazimierz, con su sinagoga y su cementerio judío, es un lugar que merece una visita por su peculiar atmósfera. Las tumbas de los *tzadik* y de los rabinos más célebres son hoy objeto de peregrinación de judíos ortodoxos de todo el mundo. No lejos de aquí se levanta la colina de Wawel, sede histórica de las dinastías reales polacas. La mayoría de sus reyes, así como otros personajes célebres de Polonia, descansan en el subsuelo de la Catedral, contigua al castillo. Los antiguos monarcas aparecen representados en los lienzos del excelente pintor cracoviano Jan Matejko.



# Minas de sal de Wieliczka y Bochnia

A cientos de metros bajo tierra se esconden auténticas ciudades de sal con sus propios sistemas de ventilación, alcantarillado, alumbrado y transporte, y en las que incluso es posible encontrar iglesias y capillas.

La mina de sal de Wieliczka fue uno de los primeros lugares del mundo en incluirse en la lista de Patrimonio de la Humanidad de la UNESCO. Paseando por sus túneles, decorados con impresionantes esculturas de sal, se descubre la espiritualidad de los mineros que las erigieron. Los visitantes, además, pueden hacer uso del spa que se encuentra junto a las minas para recibir tratamientos e incluso pasar una noche mágica en una de las cámaras de la mina. Para los que busquen aventuras más osadas, el complejo de Wieliczka ofrece también la posibilidad de trazar una excursión en barca por los abismos inundados de la mina. Y en la mina de sal de Bochnia se puede realizar un viaje en el tiempo a través de una exposición multimedia que muestra el desarrollo de las técnicas mineras a lo largo de los siglos. ▶

Las antiguas galerías y capillas hoy sirven de escenario para eventos.





► El acontecimiento cultural más importante que se organiza en la mina de Wieliczka es el World Art Underground, un festival de música, danza y artes escénicas. Sin embargo, prácticamente a diario tienen lugar conciertos, funciones teatrales, inauguraciones de exposiciones, conferencias y hasta bodas. También sirve como escenario para rodar de películas. En la Capilla de Santa Kinga, en la que hasta los mismísimos candelabros están esculpidos en sal, se celebran misas los días más importantes del calendario. El Museo de las Minas de Sal de Cracovia (Muzeum Żup Krakowskich) posee una de las mayores colecciones del mundo de maquinaria minera de madera, así como una particular colección de saleros única en Europa.

En la cámara Ważyn, a 250 m de profundidad, hay un complejo deportivo donde, quien quiera vivir una excitante aventura, tiene a su disposición un tobogán de 140 m de longitud.



- [www.muzeum.wieliczka.pl](http://www.muzeum.wieliczka.pl)
- [www.wieliczka-saltmine.com](http://www.wieliczka-saltmine.com)
- [www.kopalnia-bochnia.pl](http://www.kopalnia-bochnia.pl)

## Auschwitz-Birkenau, un campo de concentración y de exterminio nazi alemán (1940-1945)

Como si fuese una advertencia a futuro, se trata de un monumento profundamente conmovedor en memoria de las víctimas del crimen más grande de la historia humana.

**A**uschwitz es para el mundo el símbolo de la guerra, el terror, el genocidio y el Holocausto. Los alemanes construyeron el campo en los terrenos de la ciudad de Oświęcim (en alemán, Auschwitz) para encarcelar a prisioneros políticos polacos, llegando el primer grupo desde Tarnów el día 14 de junio de 1940. Durante los siguientes años el campo se fue ampliando hasta contar con tres partes principales (Auschwitz I, Auschwitz II-Birkenau y Auschwitz III-Monowitz) y casi 50 subcampos. A partir del año 1942 Auschwitz-Birkenau se convirtió en el mayor centro de exterminio masivo de judíos en Europa. Se calcula que aquí los nazis mataron ►





► al menos a 1,1 millones de personas, judíos principalmente, aunque también polacos, gitanos y prisioneros soviéticos.

Desde 1947, en el interior del antiguo campo de concentración y exterminio nazi, se ubica una sede del Museo Nacional. El memorial abarca las dos partes que se han conservado del campo: Auschwitz I y Auschwitz II-Birkenau. En el museo aún se pueden ver algunos edificios conservados, así como las ruinas de otras construcciones entre las que se incluyen las cámaras de gas y los crematorios.

El Museo es una institución que promueve la investigación y la educación. Reúne, elabora, conserva y facilita documentos y objetos del antiguo campo para el estudio y la divulgación. Hace ya tiempo que más de un millón de personas de todo el mundo visitan el museo anualmente.

En 1979 los terrenos de antiguo KL Auschwitz-Birkenau fueron incluidos en la lista de Patrimonio Mundial de la UNESCO, mientras que el día de la liberación del campo, el 27 de enero, fue proclamado por la ONU como el Día Internacional de Conmemoración en Memoria de las Víctimas del Holocausto.

**Clasificados y almacenados con precisión por los nazis, los efectos personales de las víctimas generan sensaciones terribles.**



## Kalwaria Zebrzydowska, un hermoso paisaje de alma cristiana

La leyenda cuenta que el gobernador Mikołaj Zebrzydowski vio una cruz ardiendo desde las ventanas de su castillo. En el lugar del suceso, fundó un monasterio que diseñó personalmente indicando los lugares por los que debía pasar el viacrucis y donde debían levantarse las distintas capillas.

**K**alwaria Zebrzydowska es un lugar inusual donde los espacios naturales se integran con los lugares de oración creados por el hombre. El calvario, con sus cuarenta y cuatro capillas, constituye uno de los lugares de culto más importantes de Europa. Se compone de un viacrucis así como una vía mariana y una vía de los difuntos. También se pueden encontrar reminiscencias de Jerusalén: edificios diseñados por el arquitecto Paul Baudarh e inspirados en iconos de dicha ciudad. Además, sus distintos elementos ▶





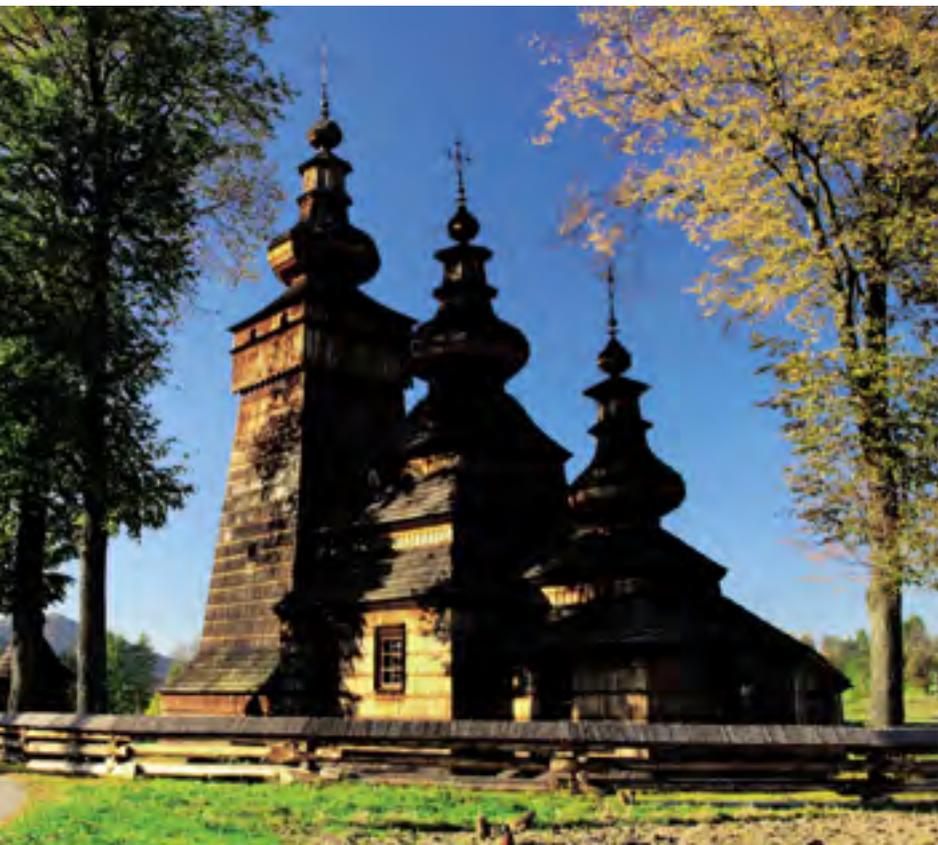
► fueron rebautizados con nombres bíblicos: el río Skawinka fue denominado Cedron, el Monte Żar pasó a llamarse el Calvario y el Monte Lanckorońska, el Monte de Olivos. Por su parte, algunas de las etapas del viacrucis son la Casa de Pilatos, el Palacio de Herodes o la Capilla de la Tercera Caída. A mediados del siglo XVII, la imagen de Nuestra Señora con el Niño Jesús fue reconocida como una imagen milagrosa y, desde entonces, este lugar es destino de un gran número de peregrinos que crece sin cesar.

Durante toda la semana previa a la Pascua se celebran los misterios de la pasión, cuyo momento álgido tiene lugar el Viernes Santo, día del juicio y crucifixión de Cristo. Los parroquianos de Kalwaria son los encargados de interpretar a los protagonistas de este acontecimiento. El encargado de representar la figura de Jesucristo porta una pesada cruz de roble, soportando un auténtico sufrimiento. En cada una de las etapas se rezan oraciones y finalmente tiene lugar una misa junto a la Capilla de la Crucifixión. En el pasado, los sermones que pronunciaban desde aquí los jerarcas de la Iglesia tenían un significado trascendental, ya que durante el régimen comunista se referían a los problemas sociopolíticos de Polonia.



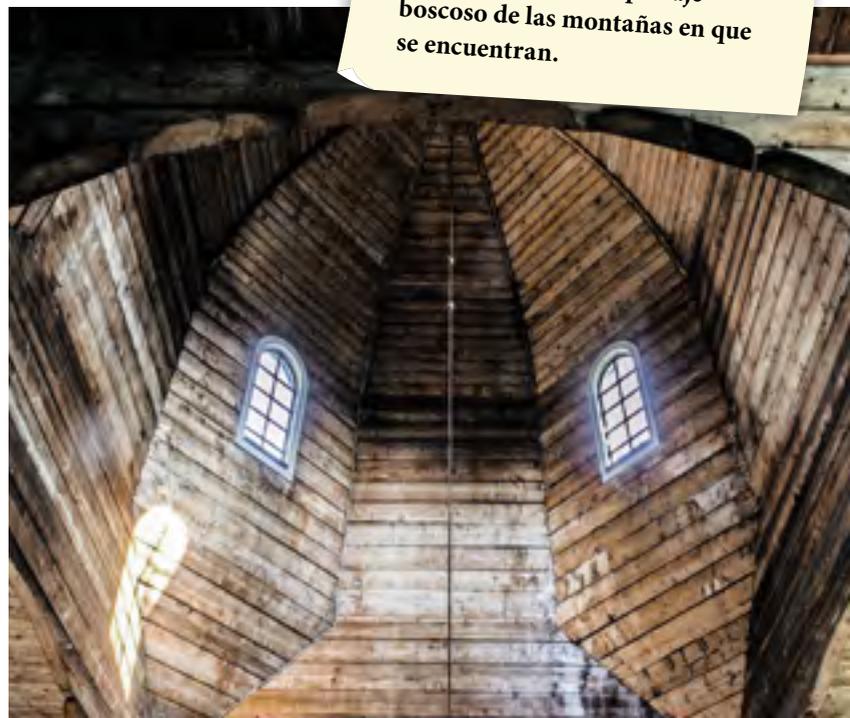
## Tesoros de madera: las iglesias ortodoxas de la región polaco-ucraniana de los Cárpatos

Su belleza es una fiesta para los ojos y el espíritu. Se trata de una serie de construcciones de carpinteros artesanos que hicieron de la madera de los altísimos alerces auténticas obras de arte con forma de templos.



Estas iglesias ortodoxas son un recuerdo de los tiempos en que las fronteras de Polonia se extendían hacia el este, lo que hizo que esta región del país se encontrara en una zona fronteriza cultural y religiosa. Las iglesias más antiguas datan del siglo XV. Los arquitectos aspiraban a una arquitectura monumental cuyas raíces se asentaban en el Imperio Bizantino, de ahí que adopten formas barrocas. En estos terrenos se han preservado cerca de un centenar de iglesias ortodoxas de madera con unos característicos tejados apuntados rematados por cúpulas bulbosas. En el registro de la UNESCO se contabilizan 16 iglesias, 8 en Polonia y 8 en Ucrania.

Estos templos ortodoxos  
construidos en madera se integran  
perfectamente en el paisaje  
boscoso de las montañas en que  
se encuentran.





► Las iglesias polacas son la del Apóstol Santiago el Menor en Powroźnik, tres iglesias del Arcángel Miguel en Brunary Wyżne, en Turzańsk y en Smolnik, la iglesia del Cuidado de la Madre de Dios y la iglesia de la Natividad de la Santísima Madre de Dios en Chotyńec, y dos iglesias de la Santa Parasceva en Kwiatóń y en Radruż.

Habitualmente se ubican en cerros rodeadas por cercas hechas de troncos de madera que suelen contar con un hermoso portón. Mientras que las casas rurales se hacían con madera de abeto, la que se utilizaba para construir estos templos era la de alerce. La maestría de los carpinteros artesanos se puede observar en las juntas de las vigas, en las esquinas de las paredes, en las exquisitas molduras, en los remates de los tejados o en las estructuras de los campanarios. En su interior es habitual encontrar pinturas que cuelgan de las paredes, con especial protagonismo de iconos de figuras de Cristo, la Virgen María, los santos o representaciones de escenas bíblicas.

Estos iconos siempre se colocaban en un lugar que, de acuerdo con la tradición establecida y el orden litúrgico, después no podía cambiar. Previamente se consagraban los iconos y se grababan los nombres de sus protagonistas.



## Las iglesias de madera del sur de Małopolska, templos centenarios cautivadores

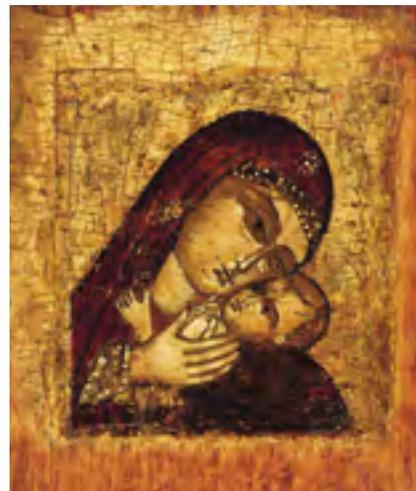
Hay pocos lugares en el mundo donde la madera de los alerces y abetos se haya utilizado con tanta maestría para formar semejantes milagros arquitectónicos.

Una interesante excursión próxima a la histórica ciudad de Cracovia consiste en recorrer una serie de templos de madera que, erigidos hace siglos, destacan por sus características formas góticas con tejados y campanarios apuntados. Dicha Ruta de la Arquitectura de Madera comprende 125 templos históricos de gran valor arquitectónico. Entre ellos, se encuentran seis iglesias que, por ser las de mayor valor, se han incluido en la lista de Patrimonio de la Humanidad de la UNESCO; son las de Binarowa, Blizne, Dębno Podhalańskie, Haczów, Lipnica Murowana y Sękowa. ►





► Los maestros carpinteros que las construyeron utilizaron principalmente madera de alerce, usando a veces la de abeto. Su destreza les permitía elevar grandes paredes de troncos que se ensamblaban sin necesidad de clavos. Y sus tejados, por supuesto, también están cubiertos de madera. Los templos cautivan por su hermosura desde el exterior, invitan a entrar para reflexionar y orar, y de nuevo cautivan en su interior con unas magníficas policromías. Las iglesias de madera más antiguas de la región de Małopolska proceden del siglo XV. Sin embargo, en sus interiores se conservan elementos decorativos aún más antiguos. En algunos casos se trata de viejos ornamentos de otras iglesias de ciudades mayores que, tras ser estas renovadas, se trasladaban a poblaciones más pequeñas. Es por ello que en algunas iglesias rurales podemos encontrar obras maestras de arte sacro de inestimable valor como madonnas o piedad. Si se planea bien el viaje, se puede tener la ocasión de asistir a alguna de las misas que se celebran en estos templos. Además, al igual que en sus pinturas las escenas bíblicas se intercalan con escenas de las vidas de los santos, en las iglesias el arte popular y la religión también conviven: así sucede en los ciclos de conciertos de verano “Música al Hechizo de la Madera “ (Muzyka Zaklęta w Drewnie).



**Los templos históricos son lugares de culto religioso activo, aunque también abren sus puertas a eventos culturales de diversa índole.**

## Parque de Muskau, el paraíso hecho realidad

Un sinfín de prados, árboles majestuosos, lagos, ríos y caminos serpenteantes.

**E**l Parque de Muskau (Park Mużakowski) es uno de los más excelsos proyectos botánicos que se puedan encontrar. Su autor fue el príncipe Herman von Pückler quien, inspirado por los jardines de estilo inglés, a comienzos del siglo XIX decidió crear un paisaje perfecto alrededor de su mansión solariega de Bad Muskau. Para ello, aprovechó la forma natural de terreno del valle del río Nysa, así como el arco de la mayor morrena frontal de Europa que lo atraviesa. Creó así estanques, barrancos, arroyos, claros entre los bosques... que se podían disfrutar a través de una red de vías para jinetes y peatones para las que, a su vez, se construyeron pasarelas, puentes y terrazas panorámicas. A pesar de que este proyecto visionario nunca se llegó a finalizar, el Parque de Muskau es uno de los mejores ejemplos del arte botánico europeo del siglo XIX. Como nota curiosa cabe destacar que es el único parque transfronterizo del mundo, ya que tras la Segunda Guerra Mundial se demarcó la nueva frontera polaco-alemana a través de sus terrenos.

Sus paisajes incitan a dar paseos románticos, en bicicleta, en carros de época e incluso en barca.

Este paraíso natural se extiende por los terrenos del Arco de Muskau (Łuk Mużakowski), la única morrena frontal (depósitos glaciares) que se puede ver desde el espacio.

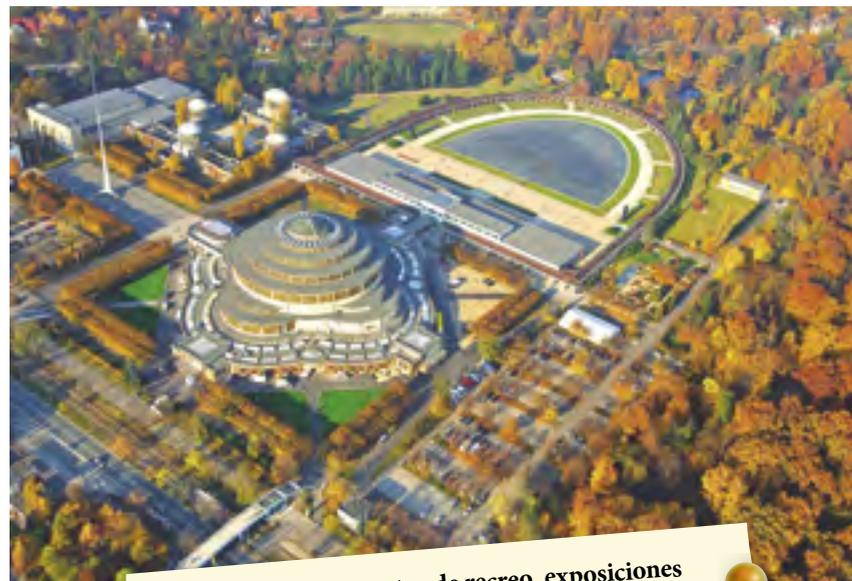


El parque lo atraviesa el río Neisse (Nysa) así como la frontera entre Polonia y Alemania.

## Centro del Centenario de Wrocław (Hala Stulecia), un icono modernista mundial

Esta gigantesca pieza geométrica de hormigón sorprende, sin embargo, por su aspecto liviano. Se trata de un edificio que revolucionó la historia de la arquitectura internacional debido a los materiales y tecnologías empleadas.

**E**sta perla del modernismo mundial suma 42 metros de altura y una longitud total de 152 metros, mientras que su cúpula tiene un diámetro de 65 metros. Se trata del primer edificio de hormigón armado del mundo. Diseñado por el arquitecto Max Berg, este complejo se levantó entre los años 1911 y 1913, aunque fue un proyecto que se salió de los límites de su tiempo. Gracias al uso de hormigón puro, se pudieron modelar complejos elementos estructurales con formas curvas complejas. ►



Hala Stulecia es un centro de recreo, exposiciones y congresos del que disfrutan tanto los ciudadanos de Wrocław como los visitantes nacionales y extranjeros.





► El edificio se integra en un recinto en el que también se encuentra un jardín japonés cuya pérgola, una sofisticada construcción de media elipse, es el elemento principal del jardín. Frente al Centro se encuentra, además, la mayor fuente de Europa, una instalación multimedia con 300 salidas de agua y 800 puntos de luz que ocupa alrededor de 1 hectárea.

En la actualidad, el Centro sirve de escenario para acontecimientos culturales y deportivos, exposiciones, conciertos, conferencias y congresos, y otros eventos de rango local e internacional. Aquí, el Papa Juan Pablo II, durante su visita a Polonia en 1997, celebró una oración ecuménica; en 2010, el Dalái Lama impartió una conferencia abogando por la paz y solidaridad en el mundo; y en 2011, tuvo lugar el Congreso Europeo de la Cultura. Acontecimientos de esta envergadura trascendieron los límites del país y presentaron al mundo este Centro como un elemento público del patrimonio mundial cultural. En el interior del Centro se puede trazar una ruta educativa y recreativa donde, en cuatro estancias, se presenta una exposición multimedia sobre la historia de este edificio.



## Las iglesias de la Paz de Jawor y Świdnica, la fuerza de la tradición

Fueron el símbolo de la reconciliación entre católicos y protestantes tras la guerra más larga en la historia de Europa. Construidas en madera y arcilla, se han mantenido en pie hasta nuestros días.

Las iglesias se levantaron durante la segunda mitad del siglo XVII, cuando los súbditos de Fernando III de Habsburgo consiguieron permiso para construir tres templos de los que hoy solo han quedado dos (la Iglesia de Głogów desapareció en el siglo XVIII). Sin embargo, no obtuvieron permiso para erigirlas en el interior de las murallas de las ciudades, su forma no podía recordar a ninguna de las iglesias creadas con anterioridad, ni tampoco podían tener torres. Los templos se sustentan sobre una estructura de madera reforzada con briquetas de paja y arcilla, la misma técnica que se empleaba en el noreste de Europa desde hacía siglos para construir viviendas y otras dependencias. Sin embargo, nadie antes había intentado edificar construcciones de semejante tamaño con este sistema. Paradójicamente, las limitaciones impuestas para dificultar la construcción de los templos contribuyeron a que se crearan unos edificios únicos. Así, las iglesias de Jawor y Świdnica son los mayores edificios de paja y arcilla en Europa. Ambas iglesias, construidas según el proyecto de Albrecht von Säbisch, son el mejor testimonio de esta centenaria tradición arquitectónica, así como el mejor ejemplo de la armoniosa introducción del arte barroco en la tradición luterana. ►

Los eventos que se celebran en las iglesias de la Paz cuentan siempre con un espíritu de colaboración, tolerancia e integración internacional.



Jawor



Świdnica

► Sus interiores refuerzan el sentimiento de solidaridad entre los reunidos y los lazos interpersonales. Su humilde estructura arquitectónica contrasta con un valioso decorado. Los ornamentos tallados en madera y luego pintados, así como los tubos de sus órganos, son elementos barrocos realizados por eximios maestros locales. Utilizando las mayores superficies, o sea, sus techos y paredes, se trazaron grandes representaciones de escenas bíblicas y dogmas de fe, de manera que estos templos dan la impresión de ser un libro abierto en su interior. De mayo a septiembre, las iglesias se llenan de música y de cantos, siendo el destino de visitantes del mundo entero que llegan para escuchar música clásica, jazz y góspel.

■ [www.kosciolpokojujawor.pl](http://www.kosciolpokojujawor.pl)

■ [www.kosciolpokoju.pl](http://www.kosciolpokoju.pl)



Świdnica



Jawor

# Mina de plomo, plata y zinc de Tarnowskie Góry y su sistema subterráneo de gestión hidráulica

En esta región, la “fiebre de la plata” la inició un tal Pescadito: un campesino que dio con un lingote de plata cuando araba sus tierras.

Como todas las leyendas, esta también tiene su parte de verdad. Semejante hallazgo, datado en 1490, supuso el inicio de una “invasión” a la zona. Al poco se descubrió que estas tierras también eran ricas en plata, en plomo, zinc y hierro. Se construyeron asentamientos en los que vivían los buscadores de minerales junto a sus familias. Junto a la aldea de Tarnowice aparecieron las “gory”, que actualmente significan “montañas” pero que en polaco antiguo eran “minas”; de ahí proviene el nombre de Tarnowskie Góry. Se hicieron leyes a medida para apoyar la minería y así, en menos de cien años, la localidad se convirtió en el principal centro minero de la Alta Silesia y en uno de los más importantes de Europa. Las epidemias y las Guerras de Silesia no impidieron que la minería siguiera su desarrollo, y se siguieron excavando galerías con las tecnologías más modernas. A finales del siglo XVIII se instaló una máquina de vapor para drenar las excavaciones, una de las primeras que llegaron al continente desde Inglaterra. A principios del siglo XIX se abrió la primera escuela minera. Un siglo después se agotaron las reservas, pero gracias a los vestigios de aquellos prósperos tiempos –cuando venían hasta la ciudad gobernantes y poetas como el vencedor de la batalla de Viena, Juan III Sobieski, y su mujer Marysieńka, o el trotamundos Johann Wolfgang Goethe– y gracias a los esfuerzos del gobierno de Tarnowskie Góry, aquellas minas de plomo, plata y zinc que destacaron por su innovador sistema de gestión de aguas subterráneas, hoy se encuentran en la

lista de Patrimonio Mundial de la UNESCO. En total son 28 elementos entre los que destaca la Mina de Plata y la Galería de la Trucha Negra.

## *Paseo en barca a 40 metros bajo tierra*

Los visitantes pueden disfrutar de esta atracción en la histórica Mina de Plata. Para ello tienen que descender 40 metros para después recorrer unos 2 km a pie y por el agua. A estos valientes les acompañarán efectos de sonido: el ruido de los picos, el rugido de la descarga de minerales o el chirrido de las vagonetas por los raíles. El trayecto subterráneo y acuático más largo de Polonia se encuentra en la Galería de la Trucha Negra, en el que se recorren 600 metros en barca entre los pozos de Eva y Silvestre. Ambos hitos también pertenecen a la Ruta de los Monumentos Industriales de Silesia, que en 2016 visitaron 120 mil turistas. Ahora que es Patrimonio Mundial, la cifra podría duplicarse. El casco viejo de Tarnowskie Góry, con su plaza mayor porticada del siglo XVI, es una perla de la arquitectura de la Alta Silesia además de un interesante complemento a esta aventura. De camino, aparecen esculturas de mineros que, como los enanos de Wrocław, poco a poco van llenando la localidad.

■ [www.kopalniasrebra.pl](http://www.kopalniasrebra.pl)



# Minas prehistóricas de sílex en Krzemionki

Este área con minas prehistóricas de sílex rayado en Krzemionki, junto a Ostrowiec Świętokrzyski, lleva el nombre de Museo y Reserva Arqueológico-Natural.

**H**a sido el último monumento polaco en entrar en la lista de Patrimonio de la Humanidad gracias a su arquitectura subterránea única, a la conservación de su paisaje minero y a su valor científico. Krzemionki consiste en un complejo de minas del Neolítico y de la temprana Edad del Bronce (aprox. 3900-1600 a.C.). Es uno de los espacios mejor conservados y de mayor tamaño de este tipo en el mundo.

El área de explotación minera de Krzemionki alcanza unas 80 hectáreas. En ella hay más de 4000 minas con profundidades de hasta 9 metros, y la superficie de las distintas excavaciones suma 800 metros cuadrados. El sílex que se extrajo se utilizó para fabricar herramientas que se distribuyeron ampliamente por Europa Central. Una vez que se extraía y cortaba, al sílex le daban formas parecidas a las de un hacha o un cincel.

Hoy el buque insignia de Krzemionki es una ruta subterránea de casi 500 metros de longitud, la única del mundo en su categoría abierta al gran público. Pero también destaca la recreación de un asentamiento neolítico donde se organizan talleres arqueológicos y charlas divulgativas, así como un espacio de nueva construcción donde visitar una moderna exposición arqueológica y natural.



## Hayedos primarios de los Cárpatos

Los Hayedos primarios de los Cárpatos son una serie de bosques antiguos que se integraron en la lista de la UNESCO tras el bosque primario de Białowieża. Se encuentran en el término del Parque Nacional Bieszczady

**L**os hayedos de Bieszczady forman parte de un elemento transnacional de la lista de la UNESCO bajo el nombre de “Hayedos primarios de los Cárpatos y otras regiones de Europa”. Actualmente se compone de 94 elementos en 18 países. En Polonia se ubican en los rincones más remotos del Parque Nacional: en las laderas entre Połonina Wetlińska y Smerek, en torno a las cumbres fronterizas, en el valle del Górna Solinka, y por los valles de los arroyos del Terebowiec y Wołosaty. Se trata de un Reserva Natural Estricta con una superficie cercana a 3.300 hectáreas. Con sus antiquísimos ejemplares, constituye un ejemplo excepcional de conservación de bosques de hayas en nuestra área climática, un tesoro para científicos y un espacio bellissimo virgen de las manos del hombre.



# Reservas naturales

Desde los años 70, la UNESCO concede el estatus de Reserva de la Biosfera a las zonas ecológicas más valiosas del mundo. En Polonia se han declarado 11 de estas.

---

**E**l programa internacional MaB (Man and the Biosphere) tiene como finalidad involucrar a la población local en acciones que promuevan la protección del medio ambiente, la cultura y educación ecológica.

**La Reserva de la Biosfera del Bosque de Tuchola (Bory Tucholskie)** es el mayor espacio de este tipo en Polonia, albergando un vasto ecosistema acuático, boscoso y de humedales.

[www.borytucholskie.org.pl](http://www.borytucholskie.org.pl)

**La Reserva de la Biosfera de Słowiński** es un espacio protegido característico por albergar lagos próximos al mar, humedales, bosques húmedos y, como punto más destacado, las dunas movedizas de Mierzeja Łebska.

[www.slowinski.pl](http://www.slowinski.pl)

**La Reserva de la Biosfera de Polesie Occidental** alberga bosques, pantanos y humedales.

[www.poleski.pl](http://www.poleski.pl)





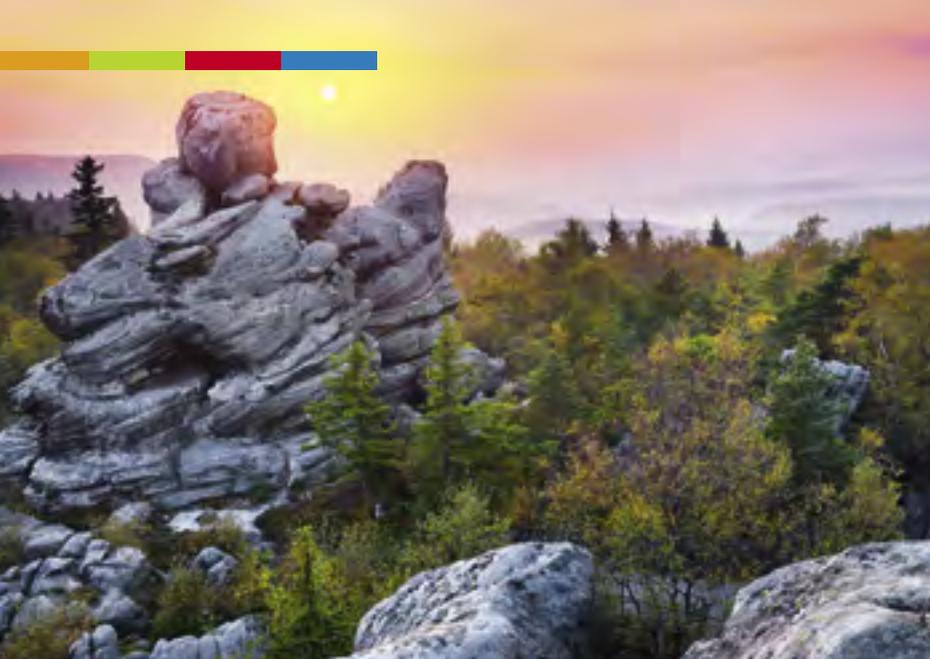
**La Reserva de la Biosfera de los Lagos de Masuria** engloba otras 11 reservas naturales de valor ornitológico, paisajístico, forestal, floral y hasta geológico. Sus puntos más conocidos son el río Krutynia y el lago Łuknajno, un espacio de gran valor ecológico por el que pasan 175 especies de aves. ¡Es el mayor refugio del cisne blanco de Europa!

[www.parkikrajobrazowewarmiimazur.pl](http://www.parkikrajobrazowewarmiimazur.pl)

**La Reserva de la Biosfera de Puszcza Kampinowska** abarca extensos bosques, terrenos rurales y monumentos naturales e históricos. En su territorio se encuentra la mansión solariega de Fredryk Chopin, en Żelazowa Wola.

[www.kampinoski-pn.gov.pl](http://www.kampinoski-pn.gov.pl)





**La Reserva de la Biosfera de Białowieża** cuenta con los espacios más valiosos del último bosque europeo virgen.

[www.bpn.com.pl](http://www.bpn.com.pl)

**La Reserva de la Biosfera de Karkonosze** comprende la cadena montañosa más alta de los Sudetes, extendiéndose más allá de la frontera con la República Checa.

[www.kpnmab.pl](http://www.kpnmab.pl)

**La Reserva de la Biosfera de Babia Góra** se ubica en una zona montañosa con un valor natural y cultural único, también en las proximidades de la frontera checa.

[www.bgpn.pl](http://www.bgpn.pl)



**En Polonia hay  
11 zonas ecológicas con  
estatus de Reserva  
de la Biosfera.**



**La Reserva de la Biosfera de los Montes Tatra** es una cadena montañosa única de carácter alpino que se encuentra dentro de la cordillera de los Cárpatos. En su caso, se ubica en la zona fronteriza con Eslovaquia.

[www.tpn.pl](http://www.tpn.pl)

**La Reserva Internacional de la Biosfera de los Cárpatos Orientales** incluye terrenos montañosos de Polonia, Ucrania y Eslovaquia, siendo la primera reserva incluida en la lista de la UNESCO que perteneciera a tres países.

[www.bdpn.pl](http://www.bdpn.pl)

**La Reserva de la Biosfera de Roztocze** es una región de gran diversidad situada en la frontera entre Polonia y Ucrania. En la zona occidental dominan los conocidos como “barracos de loess”, es decir, de suelos limosos; en la parte central del río aparecen valles pintorescos adornados con saltos de agua y, al sur, bosques petrificados y manantiales de aguas minerales sulfatadas.

[www.roztozczanskipl](http://www.roztozczanskipl)

